

# 杰克船长

## 与海<sup>骷髅</sup>盗



[英]彼得·本特利 著 [英]海伦·奥克森伯里 绘 陈科慧 译

# 杰克船长 与海盗



[英]彼得·本特利 著 [英]海伦·奥克森伯里 绘 陈科慧 译

花山文艺出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

杰克船长与海盗 / (英) 彼得·本特利著; (英) 海伦·奥克森伯里绘; 陈科慧译. — 石家庄: 花山文艺出版社, 2018.3

ISBN 978-7-5511-3824-6

I. ①杰… II. ①彼… ②海… ③陈… III. ①儿童故事—图画故事—英国—现代 IV. ① I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 042739 号

Captain Jack and the Pirates

Text copyright © Peter Bently, 2015

Illustrations copyright © Helen Oxenbury, 2015

First Published 2015

Simplified Chinese edition copyright © 2018 by Beijing 21st Century International Media Ltd.

Published under licence from Penguin Books Ltd.

Penguin (企鹅) and the Penguin logo are trademarks of Penguin Books Ltd.

First published in Great Britain in the English language by Penguin Books Ltd.

All rights reserved.

封底凡无企鹅防伪标识者均属未经授权之非法版本

本书简体中文版权由尚童童书(北京二十一世纪环球国际传媒有限公司)取得, 花山文艺出版社出版。版权所有, 侵权必究!

冀图登字: 03-2018-023

书 名: 杰克船长与海盗  
著 者: [英] 彼得·本特利  
绘 者: [英] 海伦·奥克森伯里  
译 者: 陈科慧

选题策划: 尚童童书

责任编辑: 刘燕军

责任校对: 杨丽英

特约编辑: 刘凌紫

美术编辑: 胡彤亮

特约美编: 炫木马时尚设计工作室·徐妍

出版发行: 花山文艺出版社(邮政编码: 050061)

(河北省石家庄市友谊北大街 330 号)

销售热线: 0311-88643221 / 29 / 31 / 32 / 26

传 真: 0311-88643225

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 889 × 1194 1/12

印 张: 3 $\frac{1}{2}$

字 数: 15 千字

版 次: 2018 年 5 月第 1 版

2018 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5511-3824-6

定 价: 48.00 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

628

# 杰克船长 与海盗

献给西奥、塔拉和露西——彼得·本特利

献给安娜·科莱特——海伦·奥克森伯里



# 杰克船长 与海盗



[英]彼得·本特利 著 [英]海伦·奥克森伯里 绘 陈科慧 译

花山文艺出版社



杰克、查克和卡卡，

三个水手真勇敢，正在海边把帆船建。





高高建起船头、船尾和船舷<sup>①</sup>，  
水手长查克在船头干得热火朝天。



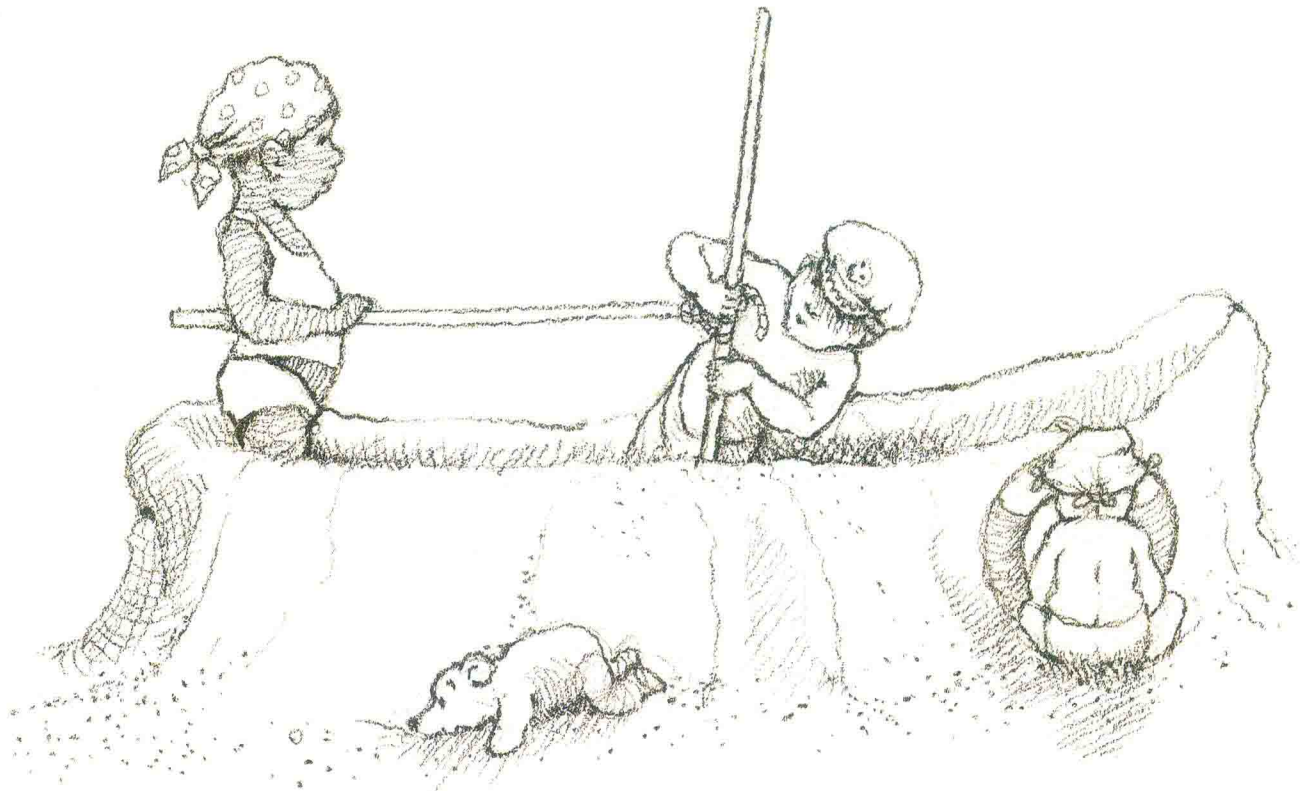
注：① 船舷(xián)是指船的两侧。



一根木棍做主桅杆<sup>①</sup>，  
另一根做帆桁杆<sup>②</sup>……



把两根木棍绑一起，还真是不简单。



注：① 主桅(wéi)杆是指船上用于悬挂风帆和信号灯、支撑瞭望台的高杆。

② 帆桁(héng)杆是指位于桅杆底部，在水平方向固定和支撑主帆的下缘。

一件衬衫，一个围嘴儿，  
还有一个充气救生圈……



三个小水桶当作加农炮，  
装在船上刚刚好。

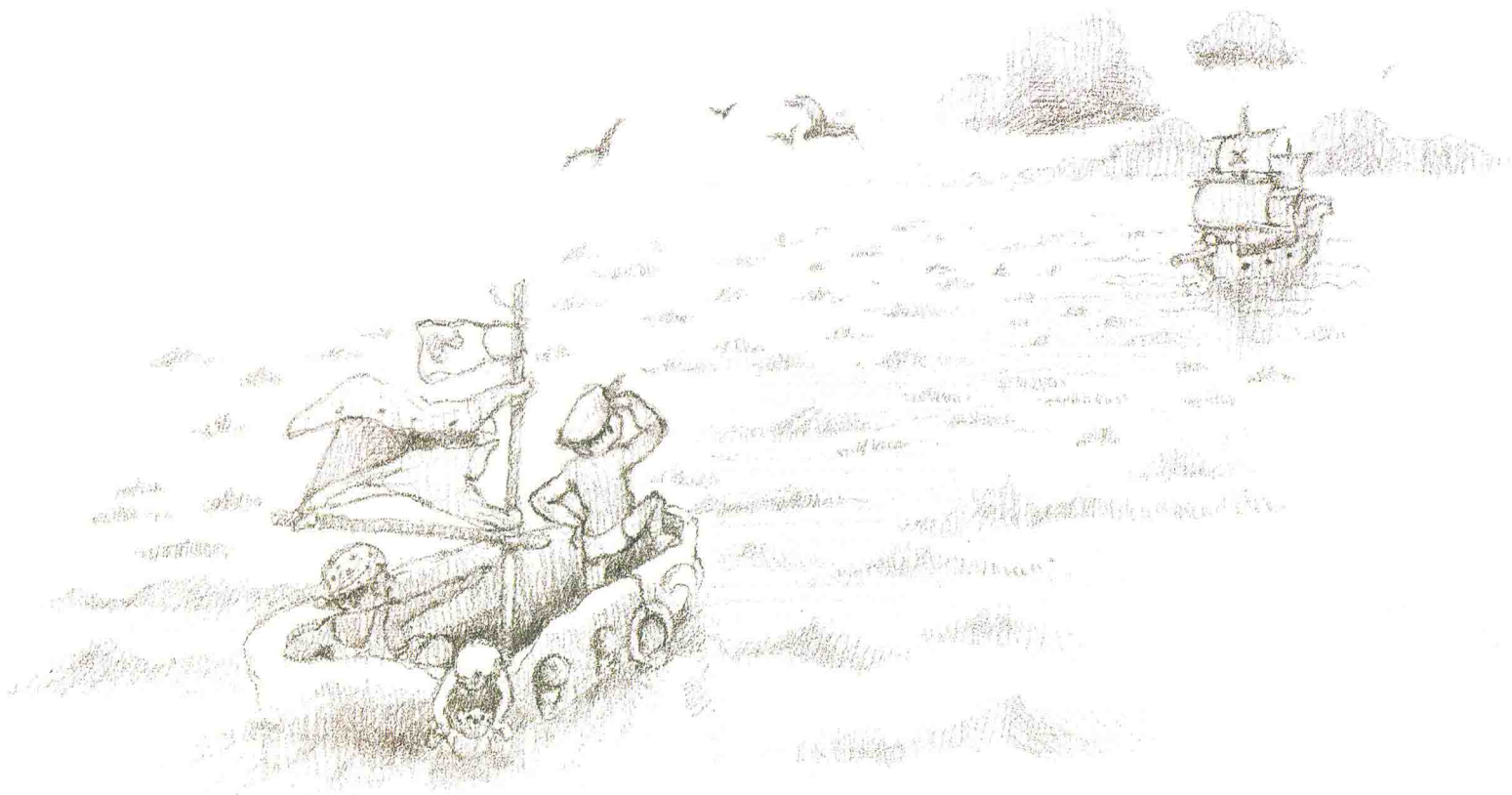




帆船建成了，准备启航开战，  
“起锚！”杰克船长大声喊。







扬起主帆，旗子迎风展，

杰克船长和他的海盗们出发去把世界转。

穿过未知海域，

陆地已在身后好几英里远，

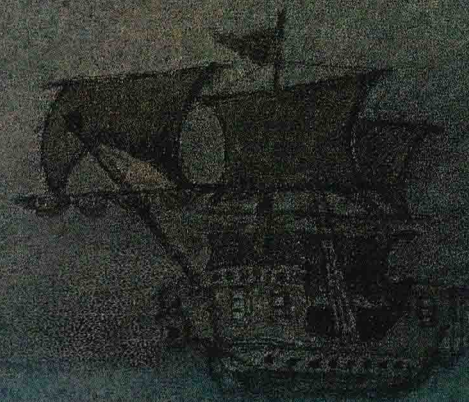
意气风发的杰克船长和他的海盗们，

一路向前。









“啊哈！兄弟们！”杰克开心地大笑，  
“一艘海盗敌船，装满金银财宝！”

“采取行动，水手长查克！”

查克答得响亮：

“是，杰克船长！”



“卡卡，看好加农炮！”杰克船长把令下。

“小水手泰德，快上桅斗<sup>①</sup>瞭望侦察！”

当他们逼近敌船时，每个人都整装待发、激动万分，  
渴望着胜利的**荣耀**和敌人的**战利品**。



注：① 桅斗是指主桅杆上用作瞭望的地方。







